

Toi partout

d'après des nouvelles de Charles Ferdinand Ramuz

Du 13 janvier au 5 février 2010
Salle de répétition



C. F. Ramuz © DR

Du 13 janvier au 5 février 2010
Salle de répétition

Toi partout

d'après des nouvelles de
Charles Ferdinand Ramuz

Mise en scène :
Denis Maillefer

Textes :

«L'amour de la fille et
du garçon»

«Salutation paysanne»

Lumière et scénographie :

Laurent Junod

Assistante à la
mise en scène :

Emilie Bobillot

Son :

Ludovic Gugliemazzi

Costumes :

Karine Dubois

Chorégraphie :

Cindy van Acker

Images :

Noam Perakis et

André Bernet (RC-TECH)

Bastien Genoux/Le Flair

Diffusion vidéo :

Laurent Junod

Avec :

Baptiste Gilliéron

Simon Guélat

Nathalie Kuttel

Aline Papin

Viviane Pavillon

Durée :

environ 1h

Age conseillé :

dès 14 ans

Genre :

théâtre

Mercredi	13.01.	19h30
Jeudi	14.01.	19h30
Vendredi	15.01.	19h30
Samedi	16.01.	19h30
Dimanche	17.01.	relâche
Lundi	18.01.	relâche
Mardi	19.01.	19h30
Mercredi	20.01.	19h30
Jeudi	21.01.	19h30
Vendredi	22.01.	19h30
Samedi	23.01.	19h30
Dimanche	24.01.	18h30
Lundi	25.01.	relâche
Mardi	26.01.	19h30
Mercredi	27.01.	19h30
Jeudi	28.01.	19h30
Vendredi	29.01.	19h30
Samedi	30.01.	19h30
Dimanche	31.01.	18h30
Lundi	01.02.	relâche
Mardi	02.02.	19h30
Mercredi	03.02.	19h30
Jeudi	04.02.	19h30
Vendredi	05.02.	19h30

Un projet TransHelvetia

Avec la participation du Théâtre en Flammes

Production :

Théâtre Vidy-Lausanne

en collaboration avec le Theater Neumarkt (Zurich)

Avec le soutien de :

Sophie und Karl Binding Stiftung

Ernst Göhner Stiftung

Fondation de Famille Sandoz



Theateraustausch
zwischen den Sprachregionen
für Schulen

Echange théâtral
pour les écoles des différentes
régions linguistiques

scambio teatrale
per le scuole di
differenti regioni linguistiche

Toi partout

d'après des nouvelles de
Charles Ferdinand Ramuz

Note d'intention Revenir à Ramuz, plus de quinze ans après avoir tenté de porter à la scène quelques textes. Revenir à ces deux nouvelles («L'amour de la fille et du garçon» et «Salutation paysanne») déjà travaillées. Retrouver intact le plaisir sensuel de cette langue. J'ai eu envie, en relisant, de partager à nouveau ces mots que je trouve uniques, dans le rythme, dans le souffle, dans ce qu'ils disent. Des mots si «mal écrits», comme ont dit les détracteurs de Ramuz, dans les années 20, notamment dans la «Gazette de Lausanne» où sont publiées les nouvelles qui composent le recueil «Salutation paysanne». L'auteur dit même, dans la fameuse lettre à Grasset dans laquelle il explique son rapport à la langue française, qu'on l'accuse non seulement d'écrire mal, mais encore d'écrire mal «exprès».

Ecrire mal : aujourd'hui encore, chacun s'accorde à dire que Ramuz n'écrit pas si mal que cela, mais l'image d'un écrivain «du terroir» reste pourtant tenace. Depuis toujours, ce n'est pas cela que j'entends en le lisant, en le faisant lire/dire. J'entends la virtuosité, l'audace, et je vois la couleur du ciel. Ce projet tentera de faire entendre (et voir, VOIR) le charnel de cette écriture. Quelques jeunes acteurs diront ces deux nouvelles dans des chœurs que j'espère inspirés et brûlants. Car ces mots-là disent comme jamais le souffle inouï de la découverte amoureuse. Et on ne dit jamais cela de Ramuz, on ne dit pas cette manière vertigineusement lyrique et violente de parler du cœur. Ces mots-là disent donc comment (re)voir le monde, ils disent comment l'autre nous repeint le paysage sous nos yeux. Nous nous plongerons dans cette langue comme on plonge/on bascule avec l'aimé(e), et nous essaierons, au-delà des mots, de dire le vertige délicieux et douloureux du début de l'amour. En racontant, en écoutant les musiques de nos débuts à nous, en inventant la bande-son de ces moments-là, en essayant (naïvement, c'est peine perdue...) de montrer/jouer le fracas indicible des premiers instants.

Denis Maillefer

Toi partout

d'après des nouvelles de
Charles Ferdinand Ramuz

TransHelvetia TransHelvetia est le nom donné à un projet théâtral, basé sur des tournées dans les écoles en Suisse romande et en Suisse allemande. Elles ont pour but, mis à part l'échange linguistique et culturel, de sensibiliser le jeune public au théâtre. Pour ce projet, le Théâtre Vidy-Lausanne est désormais associé au Theater Basel. Par ailleurs, trois fondations soutiennent activement le projet, à savoir : la Fondation Sophie et Karl Binding, la Fondation Ernst Göhner et la Fondation de famille Sandoz.

Les spectacles créés dans le cadre de TransHelvetia :

2009

(présenté du 26 mai
au 4 juin au Théâtre Vidy-
Lausanne)

«Die Leiden des jungen Werthers»

de Johann Wolfgang
von Goethe

m.s. Anna-Sophie Mahler

Production :

Theater Neumarkt

2008

«Les caprices de Marianne»

d'Alfred de Musset

m.s. Jean Liermier

Production :

Théâtre Vidy-Lausanne

2007

«Woyzeck»

de Georg Büchner

m.s. Gian Manuel Rau

Production : Theater Basel

2005

«La dispute»

de Marivaux

m.s. Alain Maratrat

Production :

Théâtre Vidy-Lausanne

2003

«Krankheit der Jugend» de Ferdinand Bruckner

m.s. Christina Rast

Production :

Schauspielhaus de Zurich

2002

«L'affaire de la rue Lourcine»

de Labiche

m.s. Christophe Rauck

Production :

Théâtre Vidy-Lausanne

2001

«Romeo und Julia auf dem Dorfe»

de Gottfried Keller

m.s. Meret Matter

Production :

Schauspielhaus de Zurich

Denis Maillefer Né en 1965 à Pompaples, il est le directeur artistique du Théâtre en Flammes. Parallèlement à son activité de metteur en scène, il enseigne régulièrement à La Manufacture (Haute école de théâtre de Suisse romande) depuis sa fondation en 2003.

• **Théâtre / mise en scène**

2009

«**Quand Mamie**», de **Noëlle Revaz**, du 23 février au 14 mars au Théâtre Vidy-Lausanne

2008

«**L'enfant éternel**», de **Philippe Forest**, Théâtre Vidy-Lausanne

2007

«**Une chambre à soi**», d'**Isabelle Guisan**

«**La première fois**»

«**Gênes 01**» et «**Nature morte dans un fossé**», de **Fausto Paravidino**

2006

«**Tendre et cruel**», de **Martin Crimp**

2005

«**Marie, prénom d'emprunt**», d'**Isabelle Guisan**

2004

«**On liquide**», d'**Antoine Jaccoud**

«**Je vous ai apporté un disque**»

2003

«**Les chiens**», mise en lecture, d'**Antoine Jaccoud**

«**Le voyage en Suisse**», d'**Antoine Jaccoud**

«**Spectacle du Bicentenaire**», d'**Antoine Jaccoud**

«**La jeune fille, le diable et le moulin**», d'**Olivier Py**

2002

«**La descente d'Orphée**», de **Tennessee Williams**

«**Flon-Flon et Musette**», d'**Elzbieta**

2001

«**La supplication**», de **Svetlana Alexievitch**

«**Je suis le mari de *****», d'**Antoine Jaccoud**

2000

«**Bérénice**», de **Jean Racine**

1999

Tardent, Besson, Thévenaz et autres, Probst, Fête des Vignerons, Vevey

«**Laurel et Hardy vont au paradis**», de **Paul Auster**

1998

«**La cerisaie**», d'**Anton Tchekhov**

• **Prix**

1993, Prix de la Fondation vaudoise pour la création et la promotion artistique

2002, Prix de la Fondation Leenaards

• **Contrats de confiance**

1996-1999 Contrat de confiance de la Ville de Lausanne

2000-2002 Contrat de confiance de l'Etat de Vaud

2004-2005 Contrat de confiance de l'Etat de Vaud

Toi partout

d'après des nouvelles de
Charles Ferdinand Ramuz

- Baptiste Gilliéron** Diplômé de la HETSR – La Manufacture à Lausanne en 2009, Baptiste Gilliéron a fait beaucoup d'improvisation théâtrale classique et expérimentale au sein de l'AVLI, à Lausanne. Il a joué au cinéma sous la direction de Julien Rouyet, de Tristan Aymon pour un petit format de première année, d'Amalia Becciolini et de Lionel Baier. Au théâtre, il a participé à divers projets, notamment des spectacles de la Paternelle avec Olivier Duperrex, et au sein de La Manufacture, avec Baptiste Coustenoble, Ludovic Chazaud, Jean-Claude Fall, Barbara Nicolier et Andrea Novicov.
- Simon Guélat** Diplômé de la HETSR en 2007, il a participé à plusieurs stages, avec notamment Lilo Baur, Benno Besson, Philippe Sireuil, Claude Régy.
Au théâtre, il a interprété dernièrement le rôle de Treplev dans «La mouette» de Tchekhov mis en scène par Françoise Courvoisier. Il a également joué dans «Débrayage» mis en scène par Eric Vigner au Centre Dramatique National de Bretagne, «Un os à la noce» d'Isabelle Matter au Petit Théâtre (2008-2009) de Lausanne ou «Shadow Houses» de Mathieu Bertholet au Grütli à Genève. En parallèle à son travail d'acteur, il réalise aussi de courtes formes entre la danse et le théâtre qu'il interprète avec Julie Rahir, notamment lors du Festival «Les printemps de Sévelin» à Lausanne.
Au cinéma, il a été dirigé par Francis Reusser, Raphaël O'Byrne, Tristan Dubois ou encore Roland Vuillamoz.
- Nathalie Kuttel** Nathalie Kuttel est une comédienne polyvalente, également acrobate et jongleuse. Diplômée en 2003 de l'Ecole du Théâtre des Teintureries, elle a complété une formation de clown avec Emmanuel Pouilly à l'Ecole Dimitri au Tessin en 2006, et en 2004 avec Martine Buhner à Genève. Elle a également participé à divers spectacles, notamment avec Corinne Diémé, Pip Simmons, et Marina Alexandrovskaya. Devant la caméra, elle a travaillé avec Francis Reusser et a joué le premier rôle dans «Entrez et fermez la porte», court métrage pour l'ECAL en 2008.
- Aline Papin** Diplômée de La Manufacture en 2009. Parmi les spectacles de la HETSR, elle a joué notamment dans «Meurtres de la princesse juive» en 2009, mis en scène par Andrea Novicov. Elle fait partie de la Compagnie Jeanne Föhn, avec laquelle elle a joué dans le spectacle «L'étang», mis en scène par Ludovic Chazaud. En 2008, elle a participé à «Don Nadie» avec les étudiants du Conservatoire de Montpellier par Barbara Nicolier (Théâtre Vidy-Lausanne et Montpellier). En 2007, on a pu apprécier son travail dans «Le songe d'une nuit d'été» mis en scène par Jean-Claude Fall au Théâtre des treize vents de Montpellier et à l'Arsenic, Lausanne.
Elle a aussi participé à «Scievilisation» par Alexandre Doublet et «La tête en bas» mis en scène par Jean Boillot à Poitiers. Elle a collaboré avec Dorian Rossel dans «La traversée», et avec Baptiste Coustenoble dans «Pitbull». Elle a également joué dans «Nightmare is in the Air» de Laetitia Dosch dans le cadre du LUFF.
- Viviane Pavillon** Formée à la HETSR – La Manufacture, dont elle a été diplômée en 2007. Depuis, elle a joué dans diverses productions théâtrales dont «La mère» de Bertolt Brecht mis en scène par Jean-Louis Benoît au théâtre de la Crie à Marseille, dans «Debrayage» de Remi de Vos mis en scène par Eric Vigner au centre dramatique de Bretagne, et, en Suisse romande, dans «Les prétendants» mis en scène par Guillaume Béguin, «L'étrange intermède» d'Eugène O'Neill mis en scène par Joseph Voeffray, et «Alisa, Alice» de Dragica Potocnak mis en scène par Sophie Kandaouroff. Elle est aussi musicienne, chante et joue de la guitare, et se produit dans de petits concerts locaux. A la radio, elle a été «dicodeuse» invitée pour l'émission «Les Dicodeurs» sur la RSR. Au cinéma, elle a joué dans le court métrage «Les yeux de Simone», réalisé par Jean-Louis Porchet et projeté sur la Piazza Grande du festival de Locarno en 2009, et dans «Quai Ouest», long métrage réalisé par Lionel et Adrien Rupp.

La location pour les 22 spectacles de la seconde partie de saison (de janvier à juin 2010) est désormais ouverte !

Chapiteau Vidy-L
Du 19 janvier au 5 février 2010

Forces. Eveil, L'humanité

d'August Stramm
Mise en scène :
Pascale Nandillon

Salle Charles Apothéloz
Du 3 au 7 février 2010

Sho-bo-gen-zo

Conception et
scénographie :
Josef Nadj

Salle Charles Apothéloz
Du 16 au 28 février 2010

Asphalte

Conception,
chorégraphie, lumière :
Pierre Rigal

Salle de répétition
Du 17 février au 7 mars 2010

Terre océane

de Daniel Danis
Mise en scène :
Véronique Bellegarde

Chapiteau Vidy-L
Du 23 février au 14 mars 2010

Tranches de Vian

Conception et
arrangements
de Pascal Chenu
Mise en scène :
Yves Pinguely

La Passerelle
Du 2 au 28 mars 2010

Elvire Jovet 40

de Louis Jovet
Mise en scène :
Miguel Fernandez

Renseignements

Théâtre Vidy-Lausanne
Av. E. Jaques-Dalcroze 5
1007 Lausanne

du mardi au samedi
de 10h00 à 19h00
Tél : 021/ 619 45 45
Fax : 021/619 45 99

Réservez vos places
par notre site internet :
www.vidy.ch

Point de vente :
Payot Librairie
Place Pépinet 4,
Lausanne

du mardi au vendredi
de 13h00 à 18h30
le samedi
de 10h00 à 14h00
et de 14h30 à 18h00
(pas de réservation
téléphonique chez
Payot)